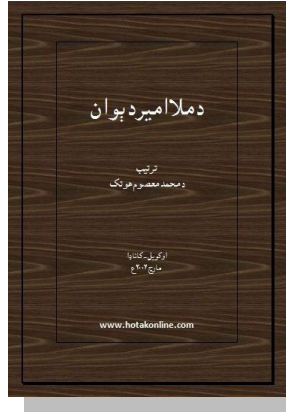


# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڊا

مارچ ۲۰۲۲ ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## د ملا امیر دیوان

### ملا امیر او د پوان بی

د ملا امیر د پوان دغه نسخه ، چې ماد چاپ له پاره تیاره کړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش کال په سر کې په کندهار کې لاس ته راغله او ترکتلو وروسته یې راته څرگنده سوه چې دانسخه دارو ا بناد حاجي دوست محمد پرېڅ له کتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو کښلې و<sup>۲</sup>.

د ملا امیر د پوان د حجم له مخې وړوکی د پوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمونه لري خود الفبي د ټولو پټيو غزلي پکښې سته. د پای پاني بي د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څو پاني بي کنډوي. مادانسخه تر موندلو څو میاشتي وروسته د زېري په جريده (د ۱۳۲۵ ش کال ۹ - ۱۰ گڼه) کې معرفي کړه او دهغي ليکنې لنډيز دلته مکرر رانقلوم:

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد پرېڅ د سراج الملت والدين امير حبيب الله خان د پاچهۍ په دوهم کال (۱۲۸۲ ش) په کندهار کې زېږېدلی او د ظاهر شاه د پاچهۍ په شپږدېشم کال (۱۳۴۸ ش) په کندهار کې وفات او پخپله پلرنۍ هديره کې ښخ دئ. پلار يې قيام الدين خان اونيکه بي محمد يوسف اخوندزاده نومېدی. د حاجي دوست محمد پرېڅ پېشه سوداگري وه او د څورلسمې هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو کلونو کې يې د کندهار د شاه بازار په ختيځه راسه کې د پونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځی درلود. حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه کې قلم چلاوه او يوه غني کتابخانه يې درلوده چې د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادري پکښې خوندي کړي وو. دده کتابتون په کندهار کې دارو ا بناد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تر کتابتون وروسته د خطي نسخو د کيفيت او کميت له درکه مشهوره کتابخانه وه. د بايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چې د علم درسا لې په نامه په ۱۳۲۴ ش کال دارو ا بناد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په کابل کې خپره سوه ، د حاجي دوست محمد پرېڅ له کتابتون څخه راوتلې وه. د حاجي دوست محمد پرېڅ زوی نور احمد پرېڅ هم د پښتو ژبې ليکوال او د طلوع افغان اخبار پر کاره همکارو. نور احمد پرېڅ په ځواني کې مړ سو (دی بايد له اروا بناد پوهاند ډاکټر نور احمد پرېڅ سره مغالطه نه سي).

<sup>۲</sup> زه (هوتک) د نوموړي ليک دده د کتابتون دنورو نسخو د کتلو له خاطره پېژنم او زما په کتابتون کې د حاجي دوست محمد پرېڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چې دخپل کتابتون د يوې نسخې او دارو ا بناد سلېمي د کتابتون دکومي نسخې تر مقابله کولو وروسته يې ياداښت کړي دي. د حاجي صاحب مرحوم ليک په نسبتاً ښکلو خطونو کې راتلای سي.

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خور لسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلي وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يو شاعر معرفي کړی دی ، چي زموږ تریبـحـث لاندې ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي ټاکلای شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دی . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دی ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دی .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دی . فارسي دېوان يې چاپ سوی دی . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاری الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دی .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دی ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړي او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادی اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي ((امير)) او ((ملا امير)) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د ((ملا امير)) په نامه د موجوده دېوان له مخي تاسي ته درېپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي د ملا اميرديوان سته، چي نوم يې ((مخبر العشق جديدي)) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگري دی. د وروستۍ پاڼي رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلومېږي. څرنگه، چي دېوان نيمگري دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پر څنډو څوځايه ۱۳۲۷ او يوځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه د ليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسېږي او د (ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پاڼو کي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> د نهرسراج د ويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا امير په هيلمند کي هم استوگنه کړې ده او احتمالاً په ((گرش)) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( ويا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي بېنېليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دي ځكه وايي :

ملا امير په سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا امير په سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت د خدای نهال پر خپل زرگي کړه  
او بـــــــــوه يې په چشمه د شريعت  
اســـــــــم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـــــــــه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـــــــــره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت د خدای پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.<sup>۸</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>۸</sup>. تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راورساوه اوماياله خانه سره کاناداته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتيکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پورته نورټول دسيراوسلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي . دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دئ اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي . بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اړخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دئ . ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دئ چي وايي پخته ڪار سالڪ به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي . شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو ڳاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف) . شاعر دسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف) . دي دخطر ڳاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالڪانوته وربسي (د ن رديف) .

شاعر غواري دڳينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اود ڳان له پاره د (کمينه ، دون همته ....) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي ، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي .

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پيڻويادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمعرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل ( دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان ، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار ) . ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دى ځاى ځاى د شعري اړتيا له اسسته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کارې.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملااميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— ر بنده له لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ر ان کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پر اصحابو دده باندي  
ه ————— م پر واره گذشته و و انبيا  
که ظاه ————— ر باطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— ر تپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— ر و خپل نفس ته  
پر دغه ————— ر تقصير همېش ک ————— ر و ه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ر ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— ر و يه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ر ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ر ي قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ر ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ر ک ————— ر ه په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ر ه زنگه ————— ر و نه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ر ه زنگه ک ————— ر ه صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— ر ه  
د ت ————— ر و حيد پر لار ت ————— ر لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتپا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## دملا اميرديوان

گمراهان دزمانې تر حساب تېر دي  
(ملا اميره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقې راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمي منظور کړې  
معتکف دي ددرباریم هم ددربیا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا همدی نښانې دپیغمبریا  
هیخ دحسن سیال (بې) نشته په دنیا کښي  
سیالی نه که ستا لکه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یې ستا لکه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق، تې<sup>11</sup> کړې اظهربیا  
ودیدن ته دي محتاج شوا ه وگدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنندان ه دزمانې یم  
دبرمستان رندان ه دي ستا ددربیا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښي  
نه پوهېږم په خپل نفع و ضرریا  
بې صبري می شوه غالبه ستا په عشق کښي  
قناعت پیاله که راکوړې پقدریا  
دهجران په اورمي موه سیخه صنمه  
(ملا امیر) که مفرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تې = ته یې

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـردیدن و تـردیدن دخیل جانان زما  
یـودیدن و عاشقـانـولـره بس ده  
همبشه دوی ثناخوان دي د خوبان زما  
منتـظـر و رتـه و لـاړـدي بي اختياره  
که معـمـور شي په دیدن دگل ريحان زما  
نه له سترگـو غاښـپـري نه په سترگو برابرده  
لار د عقل نشته چي خرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
هيڅ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
شابس شابس دعـاشق پر همت باندي  
چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
(ملا امير) غريب دو بين دي تي<sup>13</sup> يکيښ کړه  
رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلوب  
په کال سلب شوم مسلوب  
هسبي رنغ را باندي راغی  
په مثال لکه ايوب  
د عشق دارنگ سخته زورده  
بي بصرکي<sup>14</sup> عشق يعقوب  
که معشوق هر خو جفاکري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتودڅپو پريرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي هميشه ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنجه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گناكه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره ډېر آراسته وي  
په باطن كې خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ و اړي په قيامت  
په اخلاص و پـه تصديق و کړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بنه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضاجوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . او ماسوا د خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدای پرخیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي واردي که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روپې ســــم پر لار د شریعت شه  
ر هروي بې شریعته دئ سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذابه د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دئ هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دئ که خبر یې  
قهر غضب خوی د شیطان دئ نه دئ خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیره یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء الله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
 (ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
 دغه لوی فضل عظيم دئ چي يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
 تېر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
 چي مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
 هرگفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
 د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
 هېر يې نه و چي دربار ته د سبحان خوت  
 پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
 وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
 گفتگوي د گوي مگوي يې سره و کړ  
 گوي بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
 د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
 پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
 طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
 بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
 پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
 که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
 پنځه فرض<sup>27</sup> چي ادا پسه جماعت شي  
 خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
 مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهارکړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## د ملا امیر دیوان

نصیحت د (ملا امیر) پور د دل و جان خوت

\*\*\*

ز مور و تا ته دی سوالونه یا مغیث<sup>28</sup>  
له تا غوارو ډک جامونه یا مغیث  
حاجتمند درتسه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يي، له تا غواړي حاجتونه يا مغیث  
حاجت زماده ستا رضا په دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار ييم په عمر و نه يا مغیث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غمونه يا مغیث  
ر به قطع انتظار د خوار عاشق کړي  
رحم و کړه ديدار و کړه ته پر و کړه کرمونه يا مغیث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کښي  
تر چشمانو يي خونا ب وهي موجوده يا مغیث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظريي ستا دوا دئ د زخمونه يا مغیث  
رد، قبول دواړه موقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکمونه يا مغیث  
مومنان مي مقبولين په دوه جهان کښي  
د تقوی توکل ډ پر دي اجرتونه يا مغیث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مور (ته) را کړئ  
مور پر دا خلعت همپش کړو شکر تونه يا مغیث  
پاک قرآن دي راستولئ لوی انعام ده  
پکښي ډ پر د حل حرمت دي بيانونه يا مغیث  
ز مور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغیث (د ميم په پښ) فريادرس، هغه ذات چي فرياد ورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم نشر<sup>33</sup>  
 بې صبري راڅخه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلوسې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلم و مېرې دنیکي هم داقبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندې اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> ماضی: تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ- وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> نشرح يوراز نظم دئ، چي دهلك د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دي کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندي  
 (ملا امير) ده ډـر خـوشحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بيـ بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډـر و باسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بيـ شماره  
 نـه محکم بيـ تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د عـلما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بيـ بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي اولدته بيـ دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پیربل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه ته گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي د جاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی در لـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال در لـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل و قال ډرڅو شحال پري  
 و جاهل ته قیل و قال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 در قیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډ پـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لوبدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لوبه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه ششوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسوله نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څو لږ یذ طعام و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشراف و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې او ازنه کړې بلند  
حرکات و سکنا ت که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که یې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کار نه ده د دننیا پر بست و بند  
پر دنیا بیه پاته نه شي هیڅ و گړې  
که دمت حکم پروسې دخاوند  
د طاعت دي خدای در کړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا امیردیوان

خان محکم کـــر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـــه نیک و بدشي درخـــرگند  
بدبختی غلبه کـــرې پرهـــرچاده  
(ملا امیره) خـــان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـــه زیان و سود  
خیل دلبر لـــره ورتگ تاله بهـــبود  
پایمال کـــرې عاشقان جـــفاد ترکو  
زه پایمال یم هـــم اسیریم هـــم مفقود  
محصل دمـــرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا ســـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـــه ژوندون بندگي نـــه ده  
دو وصال دپاره بده ســـرپر سجد  
که د عـــجر بندگي کـــرې خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـــر لونگ عود  
په هـــر غـــم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـــرق شو نمرو د  
ســـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـــرې  
په سبب د نفس هـــلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـــرت زموږ پـــه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پـه بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـري خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمـنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـرپولاد  
خان يې يار کـره په زاري وپـه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـه پاره  
پـه يوه نظر بـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهـر باطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـر سرسي چي دپاکانومجلس غواړي  
خان دي پاک کـري له هرخبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پرمالک يې قـدر د پروي تـر شمشاد  
که خـوک وکاندي نـظر و حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـممه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـر لار رسم خه

<sup>46</sup> دانيم بيټی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: درياي کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانويوه ډله ده اودنړۍ په څلور وگوتوکي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يا يې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به يې معمور شې په خپل مراد  
 د دنيا په جاه دي هيڅوک غلط نه شي  
 گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
 هغه تخت چې په هواد سليمان تى<sup>50</sup>  
 خواخوږ زير زمين شتو بې بنياد  
 ابراهيم بن ادهم چې خداى باد شاه کړ  
 بيا يې ترکه کړه دنيا په دين شونډاد  
 هر مومن دى مبتلا په دوه مقصوده  
 يوازي ناقص ده بل کامل که لري ياد  
 د ناقص مي دى دنيا، کامل ايمان دى  
 ته کامله ټينگه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
 کاملان چې جستجوى د آخرت کړي  
 نیک عمل يې دى تونډه دلاري زاد  
 اول ځان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
 (ملا امير محمد) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کله مي ده ويلې ما پرتا محمد  
 چې له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
 (وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
 ستا د دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
 نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
 امکان نه لري چې بر به شي تر تا محمد  
 خداى در کړې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تى = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کې ليکلي دي: بې فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه مه واروسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمـانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نور د حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي ياک مولا محمد  
ته د غيبو خزانه وي په وحدت کښي  
له وحدت را بيرون شوي پر دنيا محمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردشـفاعت د پاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي د جمله ووانبيا محمد  
يولک خير و بشت زره دي لښکرو مقرر  
ته د ټولو هم سردار وي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار ب مرحوم کړي په رشتيا محمد  
ډک روی د زمين ولسه غفلته يا سروره  
ستاد دين روښنايي شوه تر عرش بالا محمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل تر نور و بيتو څلور څپې زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا شو هـ کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنايي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د بادشاه دې برقراروي  
په سراج الملت والدين ده مسما محمد  
ډېر دي عمرد امير حبيب الله خان وي  
ترسايه لاندي يې ناست امتيان ستا محمد  
ر به اباد نائب صاحب لــــري تر ډېره<sup>59</sup>  
اخلاص كښ ده د پيشوا هم د بادشاه محمد  
تل مشغول د كندهـــــــــــــــــار په ابادي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور كه وخت نژدې ده  
(ملا امير) فقير د وعاگوى ده هر سبام محمد

\*\*\*

كه له ياره پـــــــــــــــــرياراشي د وصال كاغذ  
پرچشـــــــــــــــــمانو قبلوي د خان پايمال كاغذ  
كه عــــــــــــــــاشق لــــره يې خط د قتل راشي  
وعاشق ته معلــــــــــــــــومېرې ډېر د خيال كاغذ  
د منصور چي عشق صادق و حال يې گوره  
پاس پر سردار خندان ورك و جنجال كاغذ  
پايبوسې دي سخته گـــــــــــــــــرانه ده صنمه  
زه به نسمة<sup>60</sup> و مخ تـــــــــــــــــه ستاد فال كاغذ  
ناديده پــــــــــــــــرتامين شـــــــــــــــــومه جانانه  
راستولى دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال كاغذ  
كه مي سرو مال برهم شي ستا په مينه  
(ملا امير) مي نه غـــــــــــــــــواړي د سرو مال كاغذ

<sup>59</sup> له نائب خڅه يې مراد د كندهار د هغه وخت نائب الحكومه سردار محمد عثمان خان دى.

<sup>60</sup> نسمة = نيسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشــــر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــوريم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

د پر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړې مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
د پر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه خپه ولو ستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفا دي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خود به کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن ددلبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خوار راغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه دیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظر بمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طائهای دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـوچۀ دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـرآس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خـوی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم د خـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کـرم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـر و شور  
يوگوره، يو بوله، يو وينه، يو غـواړه  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخوره يې په اصل کي کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خـــــومپوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مپوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مـــــراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بیغم کـــــر په له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شیطان ســـــرې شو خور  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــرې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــرې  
د محشر په روح مامه کـــــرې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــرم په بد ککر

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب یـــم دوصل جامونه راکړه  
ماسیراب کړه تردنمن مې کـــړه ته لوړ  
چي هـــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکـــړ  
هـــرسړی چي کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هـــرشى وي لکه گوړ  
ســـتادربارده دپاکانوودنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کار په گناه خړ

\*\*\*

راشـــه زما دزړه همدمه وکـــړه ناز  
لـــه رقيبې مې زړه تلـــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پت پتـــه زړه کښي وساتلی  
په آخـــر راخه فاش شو دزړه راز  
گـــوياني له خپله ســـوزه دهرچاده  
خه به وایم زمـــاهمت شولکه باز  
چي درون دچـــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تـــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خـــه يې همت خـــه يې طاقت ده  
چي ستادرله به درشي عـــاشق پایواز  
دامید په دریاب غـــرق لکه غواص يم  
در به کله په لاس راکـــړي زما دمساز  
جاهلـــان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گـــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گـــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خـــان بوله کم ترمخ هم تر تاز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده. چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديد ته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کڀر ه ماغ ريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گه رانه لارده  
گرانه نه ده چي فرياد کڀر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونڊي کڀري خار و خس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډډر و ډډر پريس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس و ناکس  
دا يقين ده چي دم رگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خسه خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاصېږم له خناس  
تل جهاد ورسره کڀر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کڀري مسوس<sup>72</sup> په ډډر سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه و کره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت و کره  
 ځان ساته قسوي د بنمن لـري خناس  
 بنه صفا کور ره روح و زړه په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لـره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پـرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 سـتا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هـوا دار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزري کيقباد هـم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لـره زنانـوته نگاه کره  
 پـر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سـهاره بیداري کره غفلت مه کره  
 که غـافل شوې پرتارغ کوي خروس  
 که دي دادولت نگاه کـرته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عیاشۍ کې پاچهي کړې وه (غیاث)  
 د قیانوس: یو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بڼاره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غیاث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـړه دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـړه بد خفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـړه محکمه  
په قـرآن کي نقش کـړي دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د بنمن نه کـړي  
مـد عا د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بنـکاره شي بي تلاش  
هـر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هـر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هـر سپاهي وي تېر تر سرهـم تر معاش  
(ملا اميره) دون هـمته تـر هـر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـرزي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تاپاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوي دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتابه مسکور کړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړي فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفاز هرکړه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېر دهر شي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيبان راته ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړي دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقيره

80 قرش: د يوې سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرين ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل پـــه اخلاص  
ځان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت بـــه درپيدا کـــړي ترسرتېره  
ته بـــه شې په دغـــه درکلان خواص  
که دي ســـرله تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا بـــه پيدا کـــړي دسرقصاص  
په طلب کښي دوصال که څـــوک فناشي  
رب به ورکـــړي درجه دخاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
پـــه مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشـــه پرېرډه دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نـــه وليد بن عاص  
ددنيا مـــحبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه ترکه دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له ځـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلي سرعوض  
زه عـــاشق يم منتظر ســـتاو ديدن ته  
ستا په ديد ستا پـــه رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته ديدن کـــړي زما صنمه  
زه څـــو شحال يم که وړيا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مـــقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان پـــه هجران سوي دي دلېره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## دملااميرديوان

هغه څوک چې توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنيا له سخت مرض  
دانايانول سره لپراشاړه بس ده<sup>84</sup>  
(ملااميره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

و خپل ياروت ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بنه مي يار بنه يې ديدارده بې مثاله  
ستاديدار ته ډېره تمنداده زمافقط  
محروم ستاله ديداره هغه څوک دي  
چي کافر وي دی د بنمن ستاده زمافقط  
تل د زړه د بگ په جوش د عشق په اور  
ترچشانو مي خوناب گاه و بيگاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه درياب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف و کړي په خپل ځان کښي  
هيڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملااميره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گور زمه ژوندي پر د ا بساط  
طمع نه کړم چي پيدا به کړم نشاط  
شيرين عمر په غفلت را باندي تېر شو  
نه مي وکړه بنه تقوا و احتياط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لپراشاړه بس وکافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا و عبادت احتياط

## دملا امیردیوان

دنیا خای د کوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه واره صرف په عبادت کبني  
تېر بـه شې د باد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه وېره نه کړای  
که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تېره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډېر بـه خو کړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار زمـپه شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـماشاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یې دام دزلـفوا یبني  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شوز ما و خان ته  
نیک عمل ده زمـا و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت مي د باد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم زمـا تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو صـال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډېر د یار مـخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کبلي دي: هرچه د قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع يـم د ديدار لـرمه طمع  
زه بلبل يـم د گلـزار لـرمه طمع  
سياحـان چي سياحت پر زمين کاندې  
زه سياح يـم د بهار لـرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سينه کښي  
زه عاشق د فيض انـوار لـرمه طمع  
چي تشهيراختياروي هـغه خامان دي  
زه پخته د گلـمناميه، د قرار لـرمه طمع  
نابالـغ فقيران ډېر دي، پيري کاندې  
زه بالـغ د نـبـغه رفاتار لـرمه طمع  
په طريقت کښي نابالـغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طريقت يـم د دستار لـرمه طمع  
کمينه بنده دخـداي (ملا اميره) فقيره  
د تاخـون په وينو سور لکه انار لـرمه طمع

\*\*\*

دلـاله په شـان ز مـاده د زړه داغ  
سـتاد عشق له غـمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شـان طلب کـوم د گلـو  
که مي ولـيداي ديار د حسن باغ  
که صدف رنگه سينه شو هـ د چا صافه  
په صدف کښي دروښـان وي لکه چراغ  
د حقيقت پـر گلستان بلبلان گـرزي  
کله نـبـايي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امير) غريب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کـړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـــــمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـــــلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندې طواف  
له ازله قاسم کـــــري بڼه قسمت ده  
کافـــــران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـــــد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـــــر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـــــغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـــــمه ده واره عشق ، و کـــــره انصاف  
د زاهـــــد و کفاف قـــــوت ولايموت دي  
په زيادت بي حکـــــم کېږي د اسراف  
سرگـــــردان اهل دنيا دي په طلب کښي  
مـــــورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـــــدای دي صبر قناعت زما روزي کړي  
(ملا اميره) لـــــه خپل نفسه کړه خلاف

\*\*\*

که صـــــادق بي له گناه کـــــره خان حنيف  
په تقوا و عبادت کـــــره نفس ضعيف  
دنيکـــــان و محبت د خـــــان عادت کړه  
خـــــدای دي نه کاندې گـــــمراه د چا حريف  
د جاهـــــلو له صحبت به بـــــعيد گـــــرزه  
په صحبت بـــــه دنيکـــــان و شوي لطيف

<sup>89</sup> ښايي چاپ وي؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
په خپل ځان کـــــــــــــره جامه د عشق لفیف  
پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
ناقابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل ديــــــــــــار د لاس تریاق  
راخڅه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
بیا پـــــــــــــه یاد دیار شیرین دهـــــــــــــان بزاق<sup>90</sup>  
سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــر براق  
چي وصال می د دلبری په کوڅه وشو  
داخلاص پـــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
له هـــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
بیامی ولید ځان جـــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
ذمیه شـــــــــــــوله بدل پـــــــــــــه نېک اخلاق  
(مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي بې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## دملا اميرديوان

خه به واييم دهجران دلوي فراق  
زه ترسرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه كاندي زما قول په نفاق  
په ژراسره زمابوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زم احجاب ديار له مخ شو  
ورکپده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحيد په درياب غرق شه حجاب نشته  
بنه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هرچاته رسپري  
منتظ ورت ته ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهير شوه (ملا اميره)  
خه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بي جذب الهي به خوک پيدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کبړي چي بي رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دي تپرتر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کني وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهان قيمت نه دي  
فرض (بي) پتهپده دي چي له تانه شي بيباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گزشته و وپسه داشان و  
په درون کښې جوش خروش ودهيچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کښي  
ذيقه يې سينه وي غريب گزري گربوان چاک  
خپل نفس ورتنه وایي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ يې کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز ماني دي مبتلاخه ورتنه شاک

\*\*\*

من وعن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر د اووه سماک  
درې ذکره په حديث کښي بيان شوي که خبر يې  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغي سالک  
پر (ملا امير) چي راغي همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريد دي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندې و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريدې دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پر خان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
د سلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شوه داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خو وار و ذليل  
بنايستي دد وار و کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په وهېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نیل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطیل

<sup>97</sup> معرا: لوخ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خوډبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم د عشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن يم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانو واريه و اړوینم  
مو منانو موني په عشق پیدا کړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتو تاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړې پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحیم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومونځ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسه تغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیامنقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دوعا گوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح وشام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درخيم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پرشين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زمـا کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديـل لار نشته زمـا ويار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلا باطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لـوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## دملا اميرديوان

پنڄه غشي مي پنڄه فـرض لمونڄونه  
که ماتينگ کـر هـه ولاڙديار پرتنگ يم  
ديارنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
مومنان بي<sup>101</sup> تينگ ووه ناصح لنگ يم  
پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
پرې بي نه ږدم که هرڅوپه صورت خورنگ يم  
که وصلت له ياره غـوارې لارده ده  
که مي تينگه کـر هـه دالارباد شاه اورنگ يم  
افضل کړي خدای زمـوردين ترکل اديانو  
که عامل دشريعت شـوم زه خوشرنگ يم  
ستاد عشق له زخمه سورلکه سورگل يم  
عاشقان دي واره سره ، نه چي زه رنگ يم  
دو وصال طلب لازم پرمـا غريب ده  
دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
همراهي دي دينانوپه کار نه ده  
بهتر د اچي له بي دينوڅخه پرڅنگ يم  
که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
خورند سره همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
دسراج الملت والدين بنه دبدبه ده  
(ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
دغه اورهـجران ديارغوارم تاوان  
په عـوض کنبی وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سرلگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيدا شي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه تر خپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصود نه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيا بي سـپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېر شي  
پروانه کـري د دنيا په سـود و زيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کـري صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غـمه راتـه اور دئ کل زمين  
بي مثال ده زمـاد لبر مخ بي رنگين  
محبت زمـا و سـيله ده و وصال ته  
رقيبـانـورا ته کـري دئ کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هـيخ قـاصد مقصود نه مومي  
سرگـردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غـوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کري

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالتي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اور بنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناهـ کار غـ واري غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکئي<sup>105</sup> زمـ اذ ژوندون  
بيا عاشق بي پر خـ ان کـ ږم راغي بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيـ سرگـ ردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـ ا په باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـ م وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـ موب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نهـ دي د دنيا ډېر نعمتون  
نـ و ر غـ مونه راخـ ه ږد يار غمو کره  
يار نيولي دي له مـ خـ سل حجابون  
محـ ر مات شهنـ اک شـ و ه سل حجابه  
له مذکـ و ره تقـ و ا کـ نـ دي صالحون  
په نصيب د عـ ا شـ قـ انـ و عـ جز و نـ يـ ا زـ ده  
ديار حـ ب د عـ ا شـ قـ انـ و دـ ه ژـ و نـ دـ و ن  
تل مشغول د يار پـ ه و صل صادقـ ان دي  
سمندر غـ و نـ دي ساکن اور بې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تـ الـ هـ اورد عشق صابون

\*\*\*

معشوقـ ان د عـ ا شـ قـ انـ و قـ ا تـ لـ ان  
بې تقصيره ځني يـ و سـ يـ دل و جـ ان  
په عالم کنبې سرگـ ردان گريان وي  
بيا يې قـ و ت وي دزړه وينه دخپل ځـ ان

<sup>105</sup> وکئي = وکړي



## د ملا امير ديوان

ځني ورک صبر و سکون ديار په مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پرحرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگړ بوان  
دوه جـهانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړ بې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـراسمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـه محبوسـي به هيڅ بند نه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پر مخ خپري کړي  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـر لـه اورو  
بيا يې وکـر تـکبر پـه سجده کښي  
په کار نه شـو عبادت دډ پر کلو  
رقيبان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## دملاميرديوان

\*\*\*

خال دي ايڻسي دئ پــــه ميان ڪنبي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب ڪر مه ليلو  
 ودر بارت هـه دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولا ڀبه نه شــــم مگر ديدرا ڪر ڀي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له ڪتو  
 ياره جـــــوره شڪوفه پــــه زمستان ڪر هـ  
 او ڪه نه وي جان دمــــاغ مي ڪر هـ خوشبو  
 جـــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 ڪه يــــوخله وصال ڪاندي نن پــــبرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پرزمين پرلــــويو غرو  
 ربه روي ستاد دوستانــــوممي دروري  
 عــــاشقان ڪــــر هـ منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخه يوور غم بي نورولگاوو  
 خوشحالي دزندگي را پوري غم شوه  
 غم بي درونده هجران زور پسر ما پورولگاوو  
 دنفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجي سره سم ڪنبلې دئ اوسنی ليکدود بي (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیا پرما زروولگا و  
مجوف زرگی می دک پسه سل فکرو و  
دتو حید په نور شو دک عجب بی شور و لگا و  
رقیبان حیران ولا پرزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اور و لگا و  
دمعشوق پسه طلب ستري عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگا و

\*\*\*

راشئ مونا نو دخپل رب ثنا گو بی کو و  
محکمہ پرخیل دین شو و بادشاه ته دو عا گو بی کو و  
راغلی اروسان دي دوی و مور و ته حیران دي<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړ و مور به هم پهلوانی کو و  
حیات دي ز مور بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړ و مور پردوی شمشیر بازی کو و  
پر خلافت د چار یار دي محکم ز مور بادشاه و ی  
مغلوب دي کافران شی چی پردوی مور غالبی کو و  
بد بخته کافران دي نا امید له قرآن دي  
فتح به خدای را کړي د قرآن مور پیروی کو و  
انگریز که اروسان دي ز مور جنگ خنخه ترسان دي  
مومنان ټول شیران دي اوس پردوی به چا بکی کو و  
ترسان می اروسان دي دلا وره مومنان دي  
غازیان منتظران دي مور دوی ته کار سازی کو و

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کي افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخي مدار کوسره سمه نه خپزي. دشاعر مراد به یا په سیمه کي د بلشویکي نفوذ دخپریدو خطروي اودی به بی دروس د تجاوز په نامه تعبیروي او یا به نو پردرد باندی دروسانو پوځي تبری ته اشاره وي. دغه واقعہ د غازي امان الله خان د پاچهۍ په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پوري دشاعر ژوند هم یقیني کېدلای سي؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
 بی جنگه بی نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
 قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
 سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر بنايسته زمـور پيغمبرو  
 ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
 غلبه دنـور بي تېره تـر هر چاوه  
 په خـوبانو کښي خرگند لکه زيړ لـمرو  
 دو حدت له باغـه درخته رانـکاره شوه  
 نه بي مـثل پـرزمين لکه نـبترو  
 دکـمال پـه مېوه پره دغه درخته  
 مـومنانومي نوش کـپري بـه ثـمرو  
 شا کـران د دې مېوي به سـربلندوي  
 تورزا غـان له دې مېوي خـخه کورکـرو  
 مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
 غـافلان لـه خپله دینه گاو و خـرو  
 دطاعت بارچي بابا آدم پـه شا کـر  
 مـومنان بي<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
 مـومني ده نيکنامي د عـقبا گـته  
 مـومنانو تپينگه کـپره که مي ضررو  
 دنبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
 سپی رقيب ثابتـه نه شـولوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نـسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي په لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کوته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ په لاس ونیسه محکمه  
 درایله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگردانه له خپل نفسه ډېر عالم ده  
 (ملا اميره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنیا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا دیار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عا شق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نېسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد (ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنیا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنيا که پخپل فکـر گلستان کـرې  
عاقبت به يې خراب دمـرگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خـوی خصلته  
دامشکل ده چي ديدہ څوک بې چشمان که  
جاهلانـو په دنيا دین بدل کـرې  
ددنيا هر پرده نه که دین نسيان که  
که دانايي پـر خپل سرنيسه لاسـونه  
وجاهل ته نصيحت ډـر عالمان که  
ناصحان که نصيحت د دین بيان کـرې  
(ملا امير) به يې قبول ږدول وجان که

\*\*\*

محبت د خداي دوستان بې خداي نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدايه بل رای نه که  
چي توانگـر د قناعت په خـزانه شي  
هيڅ کـذر به د غنيانو په سـرای نه که  
احتياجي بې خـپله ربه دبل نه که  
روح و جان به بې له خدايه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان ديارد و وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کـوڅه کښي د معشوق حيران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حيرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قـال دي موافق شه (ملا اميره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادئ عالمه  
نقصان کل زما خپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
د بلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعیدله شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا مجيب پر بنندم سر مالونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب د کفارو ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هسه و شفيع  
يار غار دسردارد هجرت په مز لونه  
پتول او خوبان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کردار تر جمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خوبان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـوعيان د(امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان دجانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـرزړگي وکـړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکـړه پوښتنه  
شپږد اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
دازخـمونه دمـرگي وکـړه پوښتنه  
ورنـخـورتـه که دوا دديدن ورکـړي  
زما دوا ده پر هېزي وکـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريمـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري وکـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زمـا په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خـوښوي وکـړه پوښتنه  
درقيب دلاسه ډـر پـه زړه غـمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکـړه پوښتنه  
عشق جـهازشوگله يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهر يان شه پر غرقـي وکـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه زما پر غريبي وکـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس زمـا د دلبرده  
عاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگداز شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه خوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـړي نه ده پـه مثال دگا و خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسروم سال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کـمـبـخـتـان مـي غـا فـلان د يـار لـه ذـکر ه  
لـغـز يـد ه و ي و خـپـل نـفـس تـه مـسـخـر ه د ه  
پـر هـمـت د ز ا هـد ا نـو آ فـر يـن شـه  
نـفـس شـيـطـان بـي پـه عـذـاب نـبـه تـمـا شـه د ه  
پـيـر و ي د پـاک قـرآن مـو پـه نـصـيـب کـر ي  
چـي هـمـبـش ز مـو ر پـه خـو لـه و ر د و ظـيـفـه د ه  
پـه نـصـيـب مـو شـفـاعـت د پـاک ر سـول کـر ي  
پـاک سـبـحـان بـي کـي<sup>118</sup> خـو شـحـال کـر ي و عـد ه د ه  
لـه د ي خـپـل ي بـمـد بـخـتـي خـخـه پـه عـذـاب يـم  
گـيـلـه نـشـتـه پـر هـر چـا مـي تـو ر ه شـپـه د ه  
هـر عـا شـق شـيـر يـن گـفـتـن شـيـر يـن ز بـانـه  
(ملا امير) مـي د ر يـا شـي ډ کـي<sup>119</sup> سـيـنـه د ه

\*\*\*

هـغـه خـوک چـي صـاد قـان و ي سـتـا پـه مـيـنـه  
مـحـبـت بـي<sup>120</sup> هـمـبـشـه پـر خـپـل يـا ر و يـنـه  
ا و ل حـال د سـالـک د ا د يـ ا ي د ر و پـشـه  
چـي پـه حـب کـي د خـپـل شـيـخ بـه فـنـا ه شـيـنـه  
حـقـيـقـت د حـب بـي هـلـتـه ظـا هـر پـر ي  
چـي د پـاک ر سـول پـه شـر عـه عـمـل و يـنـه  
د و يـم حـال د صـاد ق د ا د ه پـه مـحـبـت کـنـبـي  
چـي د پـاک نـبـي پـه حـب کـنـبـي فـنـا و يـنـه  
د ر يـم حـال فـنـا فـي اللـه بـسـولـي طـالـبـه  
بـي لـه يـار ه مـا سـو ا کـل تـر ک و هـيـنـه

118 بـي کـي = بـه بـي کـر ي

119 ډ کـي = ډ کـه بـي

120 بـي = بـه بـي

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جو خوک وينه  
 هرچي لار د شريعت يې وي پرې اينبي  
 ره برده شيطان اورتي<sup>121</sup> خکوينه  
 که باوردي پسه آيات و حديث کپري  
 ملحدي پسه طريقت کني ډېره وينه  
 هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پسه سپين مخ به آخرت لره ورځينه  
 خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
 چي مقام دموحدی، مي روزي شينه  
 (ملا امير) غريب صادق کړي ستاپه مينه  
 امان را کړي په توحيد کني له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمي داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېرشو مقبولي غواړمه  
 نفس و شيطان مي د بنمان ستامهر باني غواړمه  
 زم مشرب دنقشبند پير مجددي غواړمه

<sup>121</sup> اورتي = اورته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سرکښلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچندبه ســـــوزيمه نورمحمدي غوارمه  
درعشق توسوختيم دروصلت رهنمايي غوارمه  
عمرم عبث گذشت درطاعت عمرثاني غوارمه  
پيرمي اولاددعـــــمريارپيرقريشي غوارمه  
ملا امير(خواريبي دامنگيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کني کلانه راشه راشه  
زمـــــادزپه محبه گـــــرانه راشه راشه  
پيروي دي قبلـــــوم پـــــردوو چشمانو  
ته بي نورزمـــــاد چشمانه راشه راشه  
زما دپيرنـــــوربه رهبرشي ستا ترنوره  
ستانوربه شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
(دا) ستانـــــورده وسيله زماو وصال ته  
تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
مـــــحبت ديارا فضل تـــــردوه جهانه  
ته بي زمـــــادزپه ارمانه راشه راشه  
په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
باطن نـــــورظاهـــــرانسانه راشه راشه  
ستامت هـــــمبشه فـــــخرپه تاکاندي  
تـــــه ســـــرداريبي دنيا نه راشه راشه  
ډېردي قـــــدرهم حرمت پرخيل خالق ده  
کامل ميره دخـــــوياننه راشه راشه  
کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
زه (اميرمحمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضی نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان<sup>۱۲۵</sup> پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بي) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالـم به ترتيب پرې هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتوکـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شوو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدارشئ مومنانـو لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به درشي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان و هيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور و گلانور اتا و پرې.

## د ملا امیر دیوان

راووزه ونیکۍ ته بد عمل دي د خان زیان دي  
فهم وکه (ای) مومنه عاقبت دادنیا پاته  
محصل دهرچا مرگ دی خنی پاته یتیمان دي  
سپین زړه دي تورېرې گناهونه دي ډېرېرې  
صیقل (بې) اسم ذات ده شریعت که پر اوړاندي  
پنځه روځي ژوندون دی عاقبت به روانېرو  
ژاره (ملا امیره) نفس شیطان دي د بنمنان دي

\*\*\*

یوه درخته یې نهال کړه په قدرت کښي<sup>126</sup>  
څلور بناخ (بې) ورپیدا کړه په زینت کښي  
هر (یو) بناخ له گوناگون مېوې څخه پرده  
زاغان خنی محروم بلبلان گله په وصلت کښي  
بلبلان چي همپشه پر گل مین ملامت نه دي  
معطريې دل و جـان په حقیقت کښي  
چي بلبل غـوندي صادق په مینه نه شي  
دامشکل ده چي به گـلد شي په جنت کښي  
ساکنان دهغي درختي هغه څوک دي  
چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت کښي  
مـثال د درختي ذات د پاک حبيب ده  
چا یاران یې څلـور بناخه په قربت کښي  
بلبلان مي عاشقان د خدای دوستان دي  
رب ورکړې خـوشحالي په آخرت کښي  
زاغان مي کافـران منکر الحق دي  
محرومي شـوله ورپېښه په خلقت کښي  
په اول کښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل کي د (نښ) په ردیف کي وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفا پرو فابولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي به پري پر گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل و گلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا د مرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيڅ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسمان راځي  
سرگردان و پايـدوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـر گلـو زياتي تـماشه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـري نن د ژوند رـمق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريـان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا





## دملا اميرديوان

---

(ملا اميره) جنت پر پرده دديار شه محبتي<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردي غزلي وروسته دنسخي په پای کي د (زمامقصود) رکاب راغلی دئ خونسخه پرهمدي خای نيمگرې ده اوزه نه پوهېرم چي خوباني به يې لوبدلي وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**